NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 950/2011,

annettu 23 päivänä syyskuuta 2011,

Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 442/2011 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2011/273/YUTP [1],

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto antoi 9 päivänä toukokuuta 2011 asetuksen (EU) N:o 442/2011 [2] Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä.

(2) Neuvosto muutti asetuksella (EU) N:o 878/2011 [3] asetusta (EU) N:o 442/2011 laajentaakseen Syyriaan kohdistuvia toimenpiteitä, ja tällöin laajennettiin luetteloon lisäämisen perusteita ja kiellettiin raakaöljyn ostaminen, tuonti tai kuljettaminen Syyriasta.

(3) Neuvosto hyväksyi neuvoston päätöksellä 2011/628/YUTP [4], jolla muutettiin päätöstä 2011/273/YUTP, lisätoimenpiteitä eli raakaöljyalaan tehtävien investointien kieltämisen, uusien luettelomerkintöjen tekemisen, kiellon toimittaa syyrialaisia setelejä ja metallirahoja Syyrian keskuspankille sekä eräitä mukautuksia säännöksiin, joilla talouden toimijoita suojataan pakotteiden täytäntöönpanoon liittyviltä vaateilta.

(4) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, minkä vuoksi niiden täytäntöönpanemiseksi tarvitaan lainsäädäntöä unionin tasolla, erityisesti jotta voitaisiin varmistaa, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.

(5) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen on tultava voimaan välittömästi sen julkaisupäivänä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EU) N:o 442/2011 seuraavasti:

1) Lisätään 1 artiklaan alakohta seuraavasti:

”j) ”syyrialaisella henkilöllä, yhteisöllä tai elimellä”

i) Syyrian valtiota tai mitä tahansa sen viranomaista;

ii) kaikkia Syyriassa olevia tai oleskelevia luonnollisia henkilöitä;

iii) kaikkia oikeushenkilöitä, yhteisöjä tai elimiä, joiden sääntömääräinen kotipaikka on Syyriassa;

iv) kaikkia Syyriassa tai Syyrian ulkopuolella olevia oikeushenkilöitä, yhteisöjä tai elimiä, jotka ovat suoraan tai välillisesti yhden tai useamman edellä mainitun henkilön tai elimen omistuksessa tai määräysvallassa.”.

2) Lisätään artikla seuraavasti:

”2 a artikla

Kielletään Syyrian valuuttayksikön määräisten, Euroopan unionissa painettujen tai lyötyjen uusien seteleiden ja metallirahojen myyminen, toimittaminen, siirtäminen tai vienti suoraan tai välillisesti Syyrian keskuspankille.”.

3) Lisätään artikla seuraavasti:

”3 c artikla

1. Kielletään

a) rahoituslainojen tai -luottojen myöntäminen 2 kohdassa tarkoitetuille syyrialaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille;

b) osuuden tai lisäosuuden hankkiminen 2 kohdassa tarkoitetuista syyrialaisista henkilöistä, yhteisöistä tai elimistä;

c) yhteisyrityksen perustaminen 2 kohdassa tarkoitettujen syyrialaisten henkilöiden, yhteisöjen tai elinten kanssa;

---

[1] EUVL L 121, 10.5.2011, s. 11.
[2] EUVL L 121, 10.5.2011, s. 1.
[3] EUVL L 228, 3.9.2011, s. 1.
[4] Katso tämän virallisen lehden sivu 17.

d) tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen toimintaan, jonka tavoitteena tai seurauksena on a, b tai c alakohdassa tarkoitettujen kieltojen kiertäminen.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja sovelletaan syyrialaisiin henkilöihin, yhteisöihin tai elimiin, jotka osallistuvat raakaöljyn etsintään, tuotantoon tai jalostukseen.

3. Seuraavia määritelmiä sovelletaan yksinomaan 2 kohtaa sovellettaessa:

a) 'raakaöljyn etsinnällä' tarkoitetaan muun muassa raakaöljyvarantojen etsintää, prospektausta ja hallintaa sekä kyseisiin varantoihin liittyvien geologiapalvelujen tarjoamista;

b) 'raakaöljyn jalostuksella' tarkoitetaan öljyn jalostusta, käsittelyä tai valmistamista polttoaineiden lopullista myyntiä varten."

4. Edellä 1 kohdassa säädetyt kiellot

a) eivät rajoita sellaisten velvoitteiden täytäntöönpanoa, jotka perustuvat ennen 23. syyskuuta 2011 tehtyihin sopimuksiin;

b) eivät estä lisäosuuden hankkimista, jos kyseinen lisäosuus on ennen 23. syyskuuta 2011 tehtyyn sopimukseen perustuva velvoite."

4) Korvataan 10 a artikla seuraavasti:

"10 a artikla

Syyrian hallituksen, sen julkisyhteisöjen, yhtiöiden ja virastojen taikka henkilöiden tai yhteisöjen, jotka esittävät vaateita sen välityksellä tai puolesta, vaateita, mukaan lukien korvaus- tai vahingonkorvausvaateet tai muut tämänkaltaiset vaateet, kuten kuittausvaateet, vakuudelliset sakot tai vaateet, vaateet, jotka koskevat takauksen pidentämistä tai maksamista, ja rahoitusvakuus, mukaan lukien remburssista ja vastaavista välineistä johtuvat vaateet, ei oteta huomioon sellaisten sopimusten tai liiketoimien yhteydessä, joiden suorittamiseen ovat suoraan tai välillisesti, kokonaan tai osittain, vaikuttaneet tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet.".

2 artikla

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 442/2011 liite II tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

3 artikla

Korvataan asetuksen (EU) N:o 442/2011 liite IV tämän asetuksen liitteessä II olevalla tekstillä.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä syyskuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. DOWGIELEWICZ

LIITE I

Lisätään asetuksen (EU) No 442/2011 liitteeseen II seuraavat henkilöt ja yhteisöt:

Henkilöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Tayseer Qala Awwad	Syntynyt 1943 Damaskoksessa	Oikeusministeri. Yhteydessä Syyrian hallintoon mm. tukemalla mielivaltaisia pidätyksiä ja vangitsemisia koskevaa politiikkaa ja käytäntöä.	23.09.2011
2.	Adnan Hassan Mahmoud	Syntynyt 1966 Tartousissa	Viestintäministeri. Yhteydessä Syyrian hallintoon mm. tukemalla ja edistämällä sen viestintäpolitiikkaa.	23.09.2011

Yhteisöt

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
1.	Addounia TV (alias Dounia TV)	Puhelin: +963-11-5667274, +963-11-5667271, Faksi:+963-11-5667272 Internetsivusto: http://www.addounia.tv	Addounia TV on yllyttänyt väkivaltaan Syyrian siviiliväestöä vastaan.	23.09.2011
2.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria P.O Box 9525 Puhelin: +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Faksi: +963 (11) 673 1274 Sähköposti: info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Rami Makhloufin määräysvallassa; Syyrian suurin holdingyhtiö, hyötyy hallinnosta ja rahoittaa hallintoa.	23.09.2011
3.	El-Tel Co. (alias El-Tel Middle East Company)	Osoite: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damascus – Syria Puhelin: +963-11-2212345 Faksi: +963-11-44694450 Sähköposti: sales@eltelme.com Internetsivusto: www.eltelme.com	Valmistaa ja toimittaa televiestintälaitteita armeijalle.	23.09.2011
4.	Ramak Constructions Co.	Osoite: Daa'ra Highway, Damascus, Syria Puhelin: +963-11-6858111 Matkapuhelin: +963-933-240231	Rakentaa sotilaskasarmeja, rajavartioasemia ja muita rakennuksia armeijan tarpeisiin.	23.09.2011
5.	Souruh Company (alias SOROH Al Cham Company)	Osoite: Adra Free Zone Area Damascus – Syria Puhelin:+963-11-5327266 Matkapuhelin: +963-933-526812 +963-932-878282 Faksi:+963-11-5316396 Sähköposti: sorohco@gmail.com Internetsivusto: http://sites.google.com/site/sorohco	Investointeja paikallisiin sotilasteollisuus-hankkeisiin, valmistaa aseiden osia ja niihin liittyviä komponentteja. Yhtiö on kokonaan Rami Makhloufin omistuksessa.	23.09.2011

	Nimi	Tunnistetiedot	Perusteet	Luetteloon merkitsemisen päivämäärä
6.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Puhelin: +963 11 61 26 270 Faksi: +963 11 23 73 97 19 Sähköposti: info@syriatel.com.sy Internetsivusto: http://syriatel.sy/	Rami Makhloufin määräysvallassa; rahoittaa hallintoa: Maksaa lisenssisopimuksensa perusteella 50 prosenttia voitostaan hallitukselle.	23.09.2011

LIITE II

”LIITE IV

Öljytuotteiden luettelo

HS-nimike	**Kuvaus**
2709 00	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, raa’at:
2710	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa’at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia; jäteöljyt:
2712	Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjätyt:
2713	Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet:
2714	Luonnonbitumi ja -asfaltti; bitumi- tai öljyliuske ja bitumipitoinen hiekka; asfaltiitit ja asfalttikivi:
2715 00 00	Luonnonasfalttiin, luonnonbitumiin, maaöljybitumiin, kivennäistervaan tai kivennäistervapikeen perustuvat bitumiset seokset (esim. bitumimastiksi ja ’cut-backs’)”